

各 位

2021年10月8日
イカロス出版株式会社<https://www.ikaros.jp/>

これからも必要とされる語学のスペシャリストになるために——
通訳の仕事がすべてわかる!『通訳の仕事 始め方・続け方』出版

インプレスグループで航空・鉄道分野のメディア事業を手がけるイカロス出版株式会社（本社：東京都新宿区、代表取締役社長：山手章弘）は、通訳・翻訳ジャーナル編集部、一般社団法人 日本会議通訳者協会 編著『通訳の仕事 始め方・続け方』を出版しました。

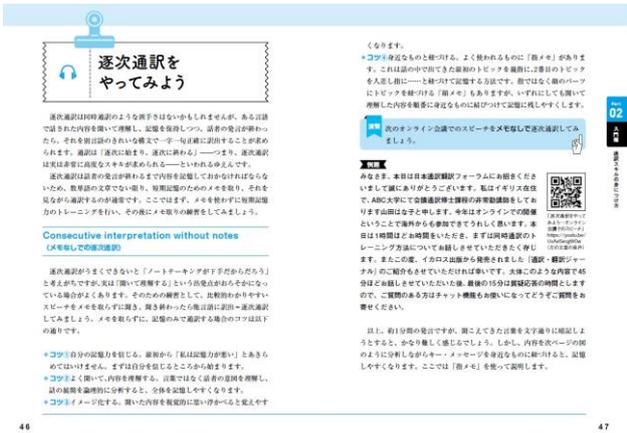


通訳は、単に「語学力がある」だけでは務まりません。プロとして活躍中の通訳者は、トレーニングにより逐次通訳や同時通訳という特殊なスキルを習得し、さらにさまざまな専門知識をインプットして仕事に臨む、まさに“スペシャリスト”なのです。

ただ昨今、通訳者を取り巻く環境は変化しつつあります。背景には、AIの進歩で自動（機械）翻訳・通訳の技術開発が進められ、実際に使用されるケースも増えていることがあります。ただ、自動通訳の技術はまだまだ発展途上で人間の同時通訳のレベルとはかけ離れていますので、語学面でコミュニケーションをサポートする通訳者の役割の重要性が揺らぐことはないでしょう。通訳のスキルは難易度が高く、習得するまでに時間がかかるものですが、身につけてしまえば、それを生かす場はたくさんあるのです。

本書では、通訳者・翻訳者向けの季刊誌『通訳・翻訳ジャーナル』編集部の記事をベースに、通訳者間の情報交換や通訳者の育成や社会的地位の向上などを目的とした団体、一般社団法人 日本会議通訳者協会（JACI）の編集協力のもと、通訳者になるために必要な情報、さらに通訳者として活躍するために必要な情報をまとめました。

前半を「入門編」とし、これから通訳を学んでみたいと思う人に向けて、通訳者の仕事の種類、必要なスキルと学び方を解説します。逐次通訳や同時通訳のトレーニング方法についても紹介しています。



後半の「実践編」では、すでに通訳訓練をしている人や仕事を始めている新人通訳者に向けて、仕事を増やす方法やキャリアアップについて紹介します。特に、最近増えている遠隔通訳（リモート通訳）に必要なスキルや取り組み方のコツについて、詳しく解説しています。

さらに、活躍中のプロのインタビューも複数掲載します。巻末には、仕事のコツを日本会議通訳者協会会員の通訳者が解説する動画（10本）の特典も用意しています。



- こんな方におすすめ
- ・通訳者になりたい方
- ・外国語が得意な方
- ・語学・通訳を学ぶ学生の方
- ・駆け出しの通訳者の方
- ・仕事を増やしたい通訳者の方

●目次

- Part1 入門編 通訳の仕事と魅力
- Part2 入門編 通訳スキルの身につけ方
- Part3 実践編 仕事の始め方・進め方
- Part4 実践編 仕事の増やし方・稼ぎ方
- Part5 プロのキャリアと仕事術
- Data 編 主な通訳専門スクール・主な通訳エージェント
- ★特典／通訳者の仕事がよりわかる！ 特典動画（QRコード）計10本★

●著者紹介

一般社団法人 日本会議通訳者協会(JACI)

2015年4月1日に発足した日本唯一の「会議通訳者による会議通訳者のための」非営利通訳者団体。会議通訳者間の情報交換、通訳業界に関する情報発信、通訳者の育成、通訳者の社会的地位の向上などを主な目的としている。

●書籍情報

書名:通訳の仕事 始め方・続け方

編著者名:通訳・翻訳ジャーナル編集部、一般社団法人 日本会議通訳者協会(JACI)

発行所:イカロス出版

発売日:2021年10月8日

ISBN :978-4-8022-1078-2

体裁:A5判(並製)・192ページ

定価:1,980円(本体1,800円+税10%)

<https://www.ikaros.jp/sales/list.php?srhm=0&tidx=36&Page=1&ID=5078>

【イカロス出版】 <https://www.ikaros.jp/>

『月刊エアライン』を中心に航空、鉄道、ミタリー、レスキュー分野で出版活動を展開。

さらに旅行、通訳・翻訳、ライフスタイルなどの分野でも多くの出版物を展開しています。

【インプレスグループ】 <https://www.impressholdings.com/>

株式会社インプレスホールディングス(本社:東京都千代田区、代表取締役:松本大輔、証券コード:東証1部9479)を持株会社とするメディアグループ。「IT」「音楽」「デザイン」「山岳・自然」「モバイルサービス」「学術・理工学」

「旅・鉄道」を主要テーマに専門性の高いメディア&サービスおよびソリューション事業を展開しています。さらに、コンテンツビジネスのプラットフォーム開発・運営も手がけています。

以上

【本件に関するお問合せ先】

イカロス出版株式会社 担当:渡邊絵里子

〒162-8616 東京都新宿区市谷本村町2-3

TEL03-3267-2719 E-mail: tsuhon-j@ikaros.co.jp

<https://www.ikaros.jp/>